



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de PAYEN (Jean-Charles), « Complément bibliographique », *Tristan et Yseut. Les Tristan en vers*, p. 351-354

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-2769-5.p.0393](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-2769-5.p.0393)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2010. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## COMPLÉMENT BIBLIOGRAPHIQUE

### I — TRADUCTIONS

- HERBOMEZ (Jules) et BEAURIEUX (Rémy) : « *Tristan et Yseut* » par Thomas, Paris, la Renaissance du Livre, 1931.
- BRAET (Herman) : *Le « Tristan » de Béroul*, Gand, Éditions scientifiques, E. Story-Scientia, 1974.
- JONIN (Pierre) : *Le « Tristan » de Béroul*, Paris, Champion, 1974 (Classiques Français du Moyen Âge).
- J. M. PAQUETTE : la traduction projetée par cet auteur n'a jamais paru.
- LELY (Gilbert) : *La Folie d'Oxford*, in *Œuvres poétiques*, éd. de la Différence, Paris, 1977, p. 69-105.

### II — TRAVAUX D'ENSEMBLE SUR LES « TRISTAN »

- BAUMGARTNER (Emmanuèle) : *Le « Tristan en prose »*. *Essai d'interprétation d'un roman médiéval*, Genève, Droz, 1975.
- BLOCH (John Howard) : *Tristan. The myth of the state and the language of the self*, in *Yale French Studies*, 51, 1974, p. 61-81 (*Approaches to medieval romance*).
- CAHNEC (C.) : *Le philtre et le venin dans « Tristan »*, Paris, Nizet, 1975, (Symboles et Mythes).
- CORMIER (Raymond J.) : *Open contrast : Tristan and Diarmaid*, in *Speculum*, L, 1976, p. 589-601.
- ESSER (Wilhelm Martin) : *Abenteuer und Rätsel einer europäischen Sage : Tristan, Sigfrid, Jason*, Kastellaun, Aloys Henn, 1976.
- FERRANTE (Joan M.) : *The conflict of love and honour. The medieval Tristan legend in France, Germany and Italy*, La Haye et Paris, Mouton, 1973.
- GALLAIS (Pierre) : *Genèse du roman occidental : Essais sur « Tristan et Iseut » et son modèle persan*, Paris, Tête de Feuille Sirac, 1974.
- HARRIS (Sylvia K.) : *The cave of lovers in the Tristansaga and related Tristan Romances*, in *Romania*, 98, 1977, p. 306-330 et 460-500.

- HILL (Joyce) : *The Tristan legend. Texts from Nothern and East Europa in modern English transl.*, Leeds Medieval Studies, 2, 1977 (textes gallois, irlandais, norrois, danois, grecs, serbes, etc.).
- HOFFMAN (Donald L.) : *Cult and culture : « Courtly love » in the cave and the forest*, in *Tristania*, IV, 1978, p. 15-34.
- HUNT (Tony) : *Textual notes on Beroul and Thomas : some problems of interpretation and emendation*, *ibid.*, I, 1975-6, p. 29-59.  
— du même : *Fataly in the novel : Tristan, « Manon Lescaut » and « Thérèse Desqueyroux »*, in the *Durham University Journal*, 68, 1976, p. 183-195.
- KUHN (Hugo) : *Bemerkungen zur Rezeption des « Tristans » im deutschen Mittelalter... in Wissen und Erfahrungen... Festschrift für Hermann Meyer*, Tübingen, Niemeyer, 1976, p. 53-63.
- MAILLARD (Jean) : « *Avous Tristan* », in *Mélanges Jeanne Wathelet-Willem*, Liège, Marche Romane, 1978, p. 395-402.
- MIKHAILOV (A. D.) : *La légende de Tristan et Iseut et son dernier état* (le roman de Pierre Sala), Acad. des Sciences de l'U. R. S. S., Institut de linguistique, Philologica, études de langues et littératures, éd. Naouka, Léningrad, 1973, p. 261-268 (en russe).
- MOHR (Wolfgang) : *Tristan und Isolde*, in *Germanische-romanische Monatschrift*, 56, 1976, 54-83 (sur les origines).
- POLAK (Lucy) : *Tristan and « Vis and Ramin »*, in *Romania*, 95, 1974, p. 216-234.
- REGALADO (Nancy Freeman) : *Tristan and Renard. Two tricksters*, in *L'Esprit créateur*, XVI, 1976, p. 30-35.
- THUNDY (Zacharias P.) : *Potion in « Guthlac B » and the « Tristan » Romances*, in *Tristania*, IV, 1978, p. 55-62.
- TRINDADE (Ann) : *The enemies of Tristan*, in *Medium Aevum*, 43, 1974, p. 6-21.
- VERCHERE (Chantal) : *Périphérie et croisement. Aspects du Nain dans la littérature médiévale*, in *Exclus et systèmes d'exclusion dans la littérature et la civilisation médiévales, Senefiance n° 5*, Aix-en-Provence, C. U. E. R. M. A. et Paris, Champion, 1978, p. 251-279.
- YORK (E.) : *Iseut's trial in Béroul and « la folie Tristan d'Oxford »*, in *Mediaevalia et Humanistica*, n. s., 6, 1975, p. 157-161.

### III — SUR LE « TRISTAN » DE BÉROUL

- ADAMS (Alison) et HEMMING (T.) : *La fin du « Tristan » de Béroul*, in *Le Moyen Age*, 80, 1974, p. 448-468.

- ANGIER (Michelle) : *Le rire et les larmes dans le « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges Charles Rostaing*, Liège, Marche Romane, 1974, p. 41-48.
- ATANASSOV (Stoian) : *Le problème de l'unité dans le « Tristan » de Béroul*, in *Annuaire de l'Université de Sofia. Faculté des Lettres. Langues et Littératures romanes et germaniques*, 70, 1975, p. 129-158.
- BELL (Alexander) : *A note on Iseut's dream*, in *Medium Aevum*, 43, 1974, p. 264 *sqq.*
- BROMILEY (G. N.) : *A note on Beroul's foresters*, in *Tristania*, I, 1975-1976, p. 61-73.
- du même : *Andret and the Tournament Episode in Béroul's Tristan*, in *Medium Aevum*, 46, 1977, p. 181-195.
- CAULKINS (Janet) : *Le jeu du surnaturel et du féodal dans le « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges Charles Rostaing*, p. 131-140.
- HENRY (Albert) : *Sur le v. 3675 du « Tristan » de Béroul*, in *Romania*, 96, 1975, p. 275-277.
- du même : *Sur les vers 711-713 du « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges C. Th. Gossen*, Berne (Francke) et Liège (Marche Romane), 1976, p. 359-361.
- HUNT (Tony) : *Abelardian Ethics and Béroul's « Tristan »*, in *Romania*, 98, 1977, p. 501-540.
- JONIN (Pierre) : *Sur quelques ouvertures lyriques du « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges Charles Rostaing*, p. 131-140.
- LARMAT (Jean) : *La religion et les passions dans le « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges Jeanne Wathelet-Willem*, p. 327-345.
- PAYEN (J. Ch.) : *Ordre moral et subversion politique dans le « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges Jeanne Lods*, Paris, Publ. de l'E. N. S. J. F., 1978, p. 473 *sqq.*
- du même : *Réalisme et crédibilité dans le « Tristan » de Béroul*, in *Mélanges Jeanne Wathelet-Willem*, p. 465-475.
- SUBRENAT (Jean) : *Sur le climat social, moral, religieux du « Tristan » de Béroul*, in *Le Moyen Age*, 82, 1976, p. 219-261.
- VAN COOLPUT (Colette-Anne) : *Le roi Marc dans le « Tristan » de Béroul*, in *Le Moyen Age*, 1978, p. 35-51.

Ajoutons sur le *Tristan* d'Eilhart, proche de Béroul :

- BUSCHINGER (Danielle) : *Le Tristan d'Eilhart von Oberg*, Paris, 1975 (Centre de reprographie des thèses de l'Université de Lille, éditions Champion, diff.).
- de la même : *Le Tristan d'Eilhart von Oberg*, éd. diplom. et trad., Göppingen, 1976.

#### IV — SUR LE « TRISTAN » DE THOMAS

- LE GENTIL (Pierre) : *Sur l'épilogue du « Tristan » de Thomas*, in *Mélanges Jeanne Lods*, p. 365 sqq.  
SHOAF (Judith P.) : *The owl dialogue in Thomas' « Tristan »*, in *Tristania*, IV, 1978, p. 35-54.

#### V — SUR LES « FOLIES TRISTAN »

- DELBOUILLE (Maurice) : *Le fragment de Cambridge et la genèse des « Folies Tristan »*, in *Mélanges Jean Rychner* (Travaux de linguistique et de philologie de l'Université de Strasbourg XVI), Paris, Klincksieck, 1978, p. 117-129.  
LEGGE (Mary-Dominica) : *Le problème des « Folies » aujourd'hui*, in *Mélanges Jeanne Lods*, p. 371 sqq.  
ROBERTSON (Duncan) : *On the texte of the Berne « Folie Tristan »*, in *Romania*, 98, 1977, p. 95-104.

#### VI — SUR LE « LAI DU CHÈVREFEUILLE »

- ADAM (A.) et HEMMING (T.) : *« Chèvrefeuille » and the Evolution of the Tristan Legend*, in *Bulletin Bibliographique de la société Internationale Arthurienne*, 28, 1976, p. 204-213.  
BORDIER (J. P.) : *La « vérité » du « Chèvrefeuille »*, in *Perspectives médiévales*, 2, 1976, p. 46-53.  
MARTINEAU-GENIEYS (Christine) : *Du « Chievrefoil », encore et toujours*, in *Le Moyen Age*, 78, 1972, p. 91-114.